

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

El Gobierno insta a todos los gibraltareños a que hagan uso de su derecho a votar

Gibraltar, 20 de mayo de 2014

El Gobierno espera que todo el pueblo de Gibraltar haga uso de su derecho a votar en las elecciones al Parlamento Europeo. Las elecciones se celebrarán el jueves 22 de mayo.

Cabe recordar que el derecho a votar en elecciones al Parlamento Europeo fue resultado de una larga disputa política a la que siguió una extensa batalla legal. El proceso culminó con la concesión del derecho a votar mediante la inclusión de Gibraltar en la circunscripción electoral del Suroeste de Inglaterra.

El sistema de votación en las elecciones europeas difiere del empleado en las elecciones al Parlamento de Gibraltar. En las elecciones europeas, cada elector dispone de un único voto, el cual se emite marcando con una "X" el partido deseado de la lista. De este modo, se emite un voto en favor de un único partido que incluye a todos los candidatos de dicho partido.

Por lo tanto, la principal diferencia con las elecciones gibraltareñas es que los electores cuentan con un solo voto. También está permitido votar por correo o mediante un representante. Los ciudadanos de otros Estados Miembros de la UE y ciudadanos cualificados de la Commonwealth que residan en Gibraltar y estén inscritos en el Registro Electoral también podrán votar en las elecciones europeas.

"Gibraltar tuvo que luchar muy duro durante mucho tiempo para lograr el derecho a votar mediante un proceso legal conocido como el Caso Matthews", dijo el Ministro Principal, Fabián Picardo. "Ahora que hemos obtenido ese derecho deberíamos hacer uso de él y no darlo por sentado. Por este motivo, el Gobierno insta a todos a hacer uso de su derecho al voto el jueves 22 de mayo. Nuestro futuro se encuentra en Europa y debemos aprovechar cada oportunidad que se nos presente para moldear e influir en ese futuro".

Comentando sobre las próximas elecciones europeas, el Viceministro Principal, Joseph García, añadió:

"En las elecciones europeas, los votantes no eligen a un Gobierno; eligen a individuos que pertenecen a partidos políticos que les representarán en Bruselas y Estrasburgo. El resultado de las elecciones europeas es de gran interés para Gibraltar y debemos mantenernos involucrados. En estos últimos meses, diversos grupos han viajado a Bruselas para explicar sus puntos de vista a las instituciones de la UE. Ahora, todos los habitantes de Gibraltar cuentan con la oportunidad de hacer que se escuchen sus voces y tener un impacto real en el resultado de estas elecciones".

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
PRESS OFFICE
No.6 Convent Place
Gibraltar
Tel:20070071; Fax: 20043057**

PRESS RELEASE

No: 237/2014

Date: 20th May 2014

Government urges people to exercise their right to vote

The Government hopes that the people of Gibraltar will exercise their right to vote in elections to the European Parliament. Polling day is on Thursday 22 May.

It will be recalled that winning the right to vote in European Parliamentary elections was the result of a long political struggle followed by a lengthy legal battle. This culminated in the enfranchisement of Gibraltar through our inclusion in the South West of England constituency.

The method of voting in European elections is different to that used in elections to the Gibraltar Parliament. In European elections each elector has only one vote which they exercise by placing an "X" next to the party list that they support. This means that there is one vote for a single party list which includes all the party's candidates.

The main difference with Gibraltar elections, therefore, is the electors will have one vote. Voting by post and by proxy is also allowed. In European elections, nationals of other EU Member States who live in Gibraltar and Qualifying Commonwealth Citizens in the Register can also vote.

'It was a long and difficult struggle for Gibraltar to win our right to vote through a legal challenge known as the Matthews case,' said the Chief Minister Hon Fabian Picardo. 'Now that we have that right we should exercise it and not take it for granted. The Government therefore urges everyone to go out and use their vote on Thursday 22nd May. Our future is in Europe and we must take every opportunity that comes our way in order to shape and influence that future.'

Commenting on the coming European elections, the Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia added:

"In European elections, voters do not choose a Government. They choose individuals who belong to political parties to represent them in Brussels and Strasbourg. Gibraltar has a very real interest in the outcome of the European elections and we must remain engaged. In the last few months, several groups have travelled to Brussels to put across their views to the EU institutions. Now, here is a chance for everyone in Gibraltar to have their voices heard and to have a real impact on the outcome of this election."